



DAF XF 105 Space Cab

07496-0389

©2009 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



DAF XF 105 Space Cab

Das derzeit größte Modell des XF Serie wurde im Jahre 2005 öffentlich vorgestellt. Obwohl die Ähnlichkeit mit seinem Vorgänger, dem FX95, durchaus vorhanden ist, prägt den XF105 ein einzigartiges Erscheinungsbild. Zu den zahlreichen Detailveränderungen gegenüber dem XF95 gehören unter anderem die Kombistrahler in der Stoßstange und der jetzt bis zur Stoßstange verlängerte Kühlergrill, der eine noch bessere Kühlung des Motors gewährleistet. Die neu gestylten Spiegel erlauben zudem ein weitaus größeres Sichtfeld. Der verwendete Paccar MX Motor, der den zugkräftigen XF auch voll beladen jegliche Strecke, auch Bergabschnitte, überzeugend meistern lässt, wurde von DAF ebenfalls neu entwickelt. Dieser Reihen-Sechszylinder-Turbodieselmotor mit 12,9 Litern Hubraum, vier Ventilen pro Zylinder und Ladeluftkühlung steht der geneigten Kundenschaft in drei Ausbaustufen mit Maximalleistungen von 410 bis 510 PS zur Verfügung. Dank seiner SCR-Technik (selektive katalytische Reduktion) und der SMART Einspritztechnologie erfüllt der XF die Abgasnorm Euro 4 und Euro 5, was einen separaten Rußfilter unnötig macht und für niedrige Betriebskosten sorgt. Je nach Wunsch steht ein 16-gängiges Schalt- oder ein ebenfalls von ZF geliefertes AS-Tronic Automatikgetriebe zur Verfügung.

Die Space Cab Kabine bietet mit ihrer Höhe von knapp 1,75 Metern ab Motortunnel und 2,25 Metern Länge einen üppig bemessenen Arbeitsplatz. Zwei geräumige Kojen, eine sehr einfach weggklappbare obere Koje, große Schubladen, effektive Raumnutzung, 800 Liter Stauvolumen, geschmackvolle Verkleidungen und adäquate Materialien im Innenraum können eindeutig überzeugen. Die klar gezeichneten Instrumente, ein gelungenes Multifunktionslenkrad, das gute Sicht auf alle Instrumente erlaubt, sowie gut positionierte Bedieneinheiten berücksichtigen die Bedürfnisse des Fahrers und sind Garant für einen hervorragend ausgestatteten Arbeitsplatz. Deutlich zeigt sich hier, daß bei dem XF105 Sicherheit, bedienerfreundlicher Fahrbetrieb und Komfort hohe Priorität bei der Entwicklung hatten.

Das Flaggschiff des niederländischen Herstellers weiß mit dem geräumigen, komfortablen Fahrerhaus, hervorragender Ausstattung, hochwertiger Verarbeitung, einem sicheren Fahrverhalten und einem zugkräftigen Motor zu punkten. Damit rangiert er in Augenhöhe mit der europäischen Konkurrenz auf einem fast optimalen Spitzenniveau. Nicht umsonst wurde der XF105 bereits im Jahre 2006 zum Truck des Jahres 2007 gewählt.

DAF XF 105 Space Cab

The largest model in the current XF Series was launched in 2005. Although it is obviously similar to its predecessor the FX95, the XF105 has an impressively unique appearance. The numerous modifications to the details of the XF95 include the lamp clusters in the bumper and the radiator grill that now extends to the bumper and ensures even better engine cooling. The restyled mirrors also give a much larger field of vision. The Paccar MX engine used, which enables the powerful XF to master with ease any road, including hills, even when fully laden, was also newly developed by DAF. This 6-cylinders-in-line turbodiesel engine with a capacity of 12.9 litres, 4 valves per cylinder and charge-air intercooling is available to potential customers in three versions with maximum capacities of 410 to 510 bhp. Thanks to its SCR technology (selective catalytic reduction) and the SMART fuel injection system the XF complies with Euro 4 and 5 exhaust standards, which renders a separate carbon filter unnecessary and reduces operating costs to a minimum. According to requirements, there is available a 16 speed manual or an AS-Tronic automatic gearbox also supplied by ZF.

The Space Cab cabin, with a height of just 1.75 m from the engine compartment and a length of 2.25 m, offers a luxurious work space. Two roomy bunks, the top one of which is very easy to fold back, large drawers, effective use of space, 800 litre cargo volume, tasteful upholstery and adequate internal equipment are most persuasive. The clear lay-out of the instruments, a clever multi-function steering wheel giving a good view of all the instruments, together with well-positioned control units, are designed to suit the requirements of the driver and guarantee an excellently fitted out workplace. It is clear from this that safety, user-friendly driving and comfort were high priorities in the development of the XF105.

This flagship from its Dutch manufacturer rates top scores for its roomy and comfortable driver's cab, outstanding equipment, quality workmanship, safe handling and powerful engine. Compared with the European competition it has therefore just about reached the optimum peak level. It was not without good reason that the XF105 was voted "Truck of the year 2007" already in 2006.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Filet zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen auftragen Chrom Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decalbilder beter blijven haken. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmsvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het frame worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schrijven en met vloespapier aandrukken.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Respete el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederte. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unas 20 segundos en agua caliente. Deslizar el papel de la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla calando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Primo dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo stravento dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare le piezze di plastica con un detergente delicato e lasciarle asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secuire bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igennem innan du sätter modellen samman. Varandra delar är numrerad (1). Vg g beakta följd i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delflöjerna ren (2), gummirörar, tejp och klädtyper för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna in en mild svättmedelslösning och färka dem i luften för att lock och dekal skal hålla bättre. Kolla, om delflöjerna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du sätter ihop ramen (4) (5). Låt lacket rikta sig mot kromet och låt dekalerna sättas i med sammansättningen. Skräp av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med en skrappapp.

DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til at afgrænse af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbende (3) enkelte dele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen af dekalenes strafla af colore og dekalene fjernes fra klæbefladene. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven være godt inden sammensættningen fortæsses. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε δέλτα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη περιά "των βμπάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίπη για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, καλλιτηρική ταινία και μανταλάκι για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφαση του χρώματας και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλημα, ελύγετε από τα παιρίσματα μεταξύ τους, χρώμιο και βαρφί. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα πριν απομακρύνετε από το πλαστικό (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα αυνεγκάστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένα ομήριο και θέστε τα με το πουλόβερό σας.

N: OBS! Les noga igennem monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nødvendig verktøy: Kniv og fil til å fjerne av grader på delene (2); gummidæk, tape og klestyper til å holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørre, slik at fargen og dekalene sitter bedre. For påførelsen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene farve fra rammen (4) (5). La fargene ikke gå for sammenmonteringen fortsett. Skjær ut hvart av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e maltes de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpadas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os desenhos fiquem bem fixos. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar cera nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas para depois cortar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e sacar com malto-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitset työkalut: Veiteli ja vilo osien ylimääräisen purkseisen poistamiseen (2); kuminuova, teippia ja pyykkipalkka yhteenliittymien osien paikallontaipaleksiksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuvalmennuskolla ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maojilla riistävät tarvitaan niinahin paremmia. Tarkaste ennen liittämistä, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa itseensä. Taita transfer individuali si imersantiin apa calda cca 20 sec. Transferati in pozitia dorita apoi apasati cu o hartie. Folosit in numai adezivi si vopsele revell.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пилка для зачистки деталей (2); резиновая лента, kleber band, adhesive tape and clothes pegs для склеивания компонентов (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и перенесенные картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходиимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz plnik do usunięcia zadziurów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkowość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Krem oraz farbę usuwać z powierzchni sklejania. Małe elementy pomalać jeszcze przed tym, jak one będą usuwane z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sciągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapımına başlamadan önce açıklayıcılar dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gerekli eşyalar: Parçaların bağılı bulunduğu çerçeveden çökarmak için maket bıçayı ve çapaklarla almak için ebe(2). Yapıştırıcı süրüklenen sonra parçaların yapımışlığı içi in bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve şamamır mandaly(3). Boyanın ve çýkarılmaların olduğu yerde yapımışlığı ve kalýçý olmasý için plastik parçaların deşerjîninde oturan temizlik odası kurulmayı býrakýnýz. Yapıştırıcıyı sýrýmazken önce parçaların karþılıklý olarak birbirlerine tam uyup uymadýýý kontrol ediniz, yapıştırıcılar yüzelerde boyalar kalýntýsý ve krom varsi temizleyiniz. Yapıştırıcı idarili kullanýniz. Küçük parçaların bağılı bulunduğu çerçeveden çökarmadan önce boyayýn(4) & (5). Boya íýice kurulduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkarılmayıñ öncë kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýýlik suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarılmayıñ model üzerinde yapıştırıcıya yitheye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe bastýýrken çýkarılmayıñ altýndaki kaþýdý yavaþça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je označen (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a plník k odstranění výrůsků na dílech (2); prýzváka pásku, lepicí pásku a kolicky na prádo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycítit v rozloku jemněho pracoviště prostřednictvem a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísky. Před nalepením zkонтrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obklíčit jednotlivě vyfouzit a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

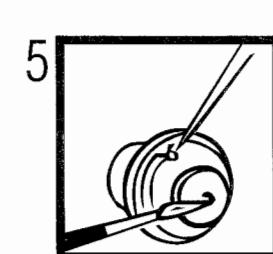
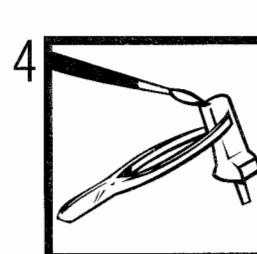
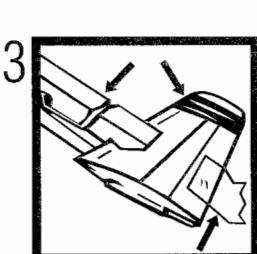
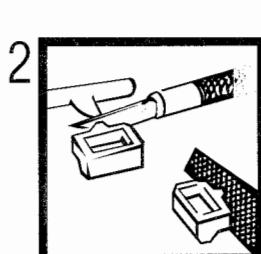
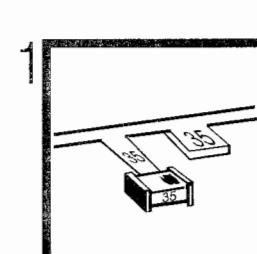
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számával lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játánakhoz (2); gumiszalag, ragasztozsalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lagy mosószerek oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárlatni, hogy a festék-bevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztozóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festékét a ragasztaší felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keréből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyani kell megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kiágyni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspírral felfogni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in plíška zaločevanje delov (2), elastična, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim práškom in posuši da se sloj barve in nalepk je boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli delovno poser; imate na volji spomljivo lepidlo. Manjše dele delati in posuši na lepenih mestih z nalepkami. Črnom in barvom na lepenih mestih opatrne odstraniti. Malé diely naľepiť do vlasov, lepilin až ne zaschnút, až potom pokračovať v Eustavovaní. Vsako nalepko izreži in potopi v tplotno vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papíra, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s plíškovim.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne prečídujte stavebný návod. Každý díl je očíslovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krovok. Potrebne nástroje: Nôž a ēplínik na oddelenie dielov zýrámčeka a ich zaistenie (2), gumicky do vlasov, lepiaca páiska stipece na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených diecov (3). Dievy zlepilstu odmästli výslabom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) ēfnecháť uschnutí na vzdahu za účelom lepnej výstavnosti lepidla, farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naľaďať až pred ich odobratím z ērámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v Eustavovaní. Každú nalepku vystrňať jednotliivo ēplonoríti do vlažnej vode približne na 20 sekund. Nalepku na príslušné miesto modelu presunúť z īenosného papiera až napriečne ju pritlačiť k ēporichu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SI CURATAT CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDerea DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POSITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната ехема. Всяка част е номерирана. Слазвате те последователността па етапите на слободната със сто. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и спилване на отделните части; гумена листа, лейкопласт и щипки за премахване за да задържате заедно съединените части след залепването им. Пластмасови елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилни препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро склеяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да продължите създаването. Преди нанесване на лепилото изслепвате боята от повърхността за склеяване. Преди залепването проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката от указаното място на хартията и я попийте леко е попивателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvase tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Osa saorakatu montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboleller lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban használhatókra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Nee a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, presto atención a los símbolos que seguen poás os mesmos serán usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående pilkortgravyrer används i de följande arbetsmomenten.
 Laegg vennligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggfaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.
Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Doběžte prosím na dálé uvedené symboly, které se používají konstrukčních stupních.
 Prosíme za Vašu pozornosť na siedečé sýmbole ktoré sa uporabujú v nasledujúcich korakoch gradiba.



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Colle	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Liimaa	Älä liimaa
Klæbning	Må ikke klæbes
Lim	Ikke lim
Клейть	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
колярка	毋 коллате
Yapıştırma	Yapıştırın
Lepení	Nelepí
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepiti	Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbejdsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
οριθμός των εργασιών
İş saflarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Števíka koraka montáže

Klebefolie
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Липкая лента
Taśma klejaca
коалентная лента
Yapıştırma bantı
Lepicí pásky
ragasztószalag
Traka z lepilom

Klarsichtfolie
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpia las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktigla delarter
Läpinäkyvät osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetszŒ alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
la delene tørke
Oderdeleñ laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torra
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapi parçalarını kurumaya bırakın
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Aφήστε τα μεριά να στεγυσθούν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posuštij
Дать детям въсохнуть

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternando
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelné
tetszsé szerint
način izbire

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Tolista sama toimenpide kuten vierisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættigende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять таку ж операцію на противоположній стороні
Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zapakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokamisjärjestys
Monteringsføljd
Rækkefølgen af montering
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejnosc montazu
Vrstni red sestavljanja
Montáz - postup



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fast dekalerna
Kostuti siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dyppl bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
Внутрите тъл хдакомави ото веро и то попоштеите тън
Cikarimayı suda yumuşatın ve koynun
Obtish namociti ve vodi a umistit
a matricát vízben beázthatni és felhelyezni
Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le dacalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Dekallerin yapıştırılmasına kullanılmıştır
Přípravek na zlepšení přilnavosti obtisků
Matrica lágyító
Priprorčivo za pritrjevanje nalepk
Odporúčané na zlepšenie prínavosti nalepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Подходящо за фиксация на картички върху повърхността на модела

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-o para consulta.
S: Beata bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wgladu.

GR: προς έτοις τη συνήμηνας νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξει της τοι ώστε να τις Χ τε πάντα σε διάστη σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfílojení bezpečnostní text a můjte jej pfíipraven na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrancite na vsem dostopnem mestu.

07496

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребни барви	Szükséges színek Potrebne barve
A	B	C	D	E				
aluminium, metallic 99	schwarz, seidenmatt 302	silber, metallic 90	anthrazit, matt 9	grau, seidenmatt 374				
aluminium, metallic	black, silky-matt	silver, metallic	anthracite, matt	grey, silky-matt				
aluminium, métallique	noir, satiné mat	argent, métallique	anthracite, mat	gris, satiné mat				
aluminium, metallic	zwart, zijdemat	zilver, metallic	antraciet, mat	gris, zijdemat				
aluminio, metalizado	negro, mate seda	plata, metalizado	antracita, mate	gris, mate seda				
alumínio, metálico	preto, fosco sedoso	prata, metálico	antracite, fosco	cinzento, fosco sedoso				
aluminiu, metallico	nero, opaco seta	argento, metálico	antracite, opaco	grigio, opaco seta				
aluminum, metallic	svart, sidenmatt	silver, metallic	antracit, matt	grå, sidenmatt				
alumini, metallikko	musta, silkinhimmeä	hopea, metallikatto	antrasitti, himmeä	harmaa, silkinhimmeä				
aluminum, metallak	sort, silkemät	sölv, metallak	koksgrå, mat	grå, silkemät				
aluminum, metallic	sort, silkematt	sölv, metallic	antrasitt, matt	grå, silkematt				
алюминиевый, металлик	чёрный, шелковисто-матовый	серебристый, металлик	антрацит, матовый	серый, шелковисто-матовый				
aluminium, metaliczny	czarny, jedwabisto-matowy	srebro, metaliczny	antracyt, matowy	szary, jedwabisto-matowy				
алюминиев, металлик	мауло, метафото мат	дәрәпү, метафото мат	антрацит, мат	укып, метафото мат				
alumínium, metallik	siyah, ipek mat	gümüş, metalik	antrasit, mat	gri, ipek mat				
hliníková, metaliza	černá, hedvábňe matná	stříbrná, metaliza	antracit, matná	šedá, hedvábňe matná				
aluminium, metál	fekete, selyemmatt	ezüst, metáli	antracit, matt	szürke, selyemmatt				
aluminijum, metallik	črna, svila mat	srebrna, metalik	tamno siva, mat	siva, svila mat				



Body colour



90%

orange, glänzend 30 + Ferrari-Rot, glänzend 34
 orange, gloss
 orange, brillant
 oranje, glansend
 naranja, brillante
 laranja, brillante
 arancione, lucente
 orange, blank
 oransi, kiltáv
 orange, skinnende
 orange, blank
 оранжевый, блестящий
 помаранчowy, блестящий
 портокали, γυαλιστέρο
 portakal, parlač
 oranžová, lesklá
 narancsszín, fényses
 pomorandžast, bleskajoča

10%

Ferrari Rot, glänzend 34
 Ferrari red, gloss
 rouge Ferrari, brillant
 Ferrari rood, glansend
 rojo Ferrari, brillante
 vermelho Ferrari, brillante
 rosso Ferrari, lucente
 Ferrari-rot, blank
 Ferrari-punainen, kiltáv
 Ferrari-red, skinnende
 Ferrari-red, blank
 феррари-красный, блестящий
 помаранчowy, блестящий
 коктейль ferrari, блестящий
 Kókkirovo της οίδια, γυαλιστέρο
 Ferrari kizmisi, parlač
 červená Ferrari, lesklá
 sárka, fényses
 rumena, bleskajoča

50%

schwarz, seidenmatt 302
 black, silky-matt
 noir, satiné mat
 zwart, zijdemat
 amarillo, brillante
 amarelo, brillante
 negro, mate seda
 preto, fosco sedoso
 siyah, ipek mat
 svart, sidenmatt
 sort, silkemät
 sort, silkematt

50%

dunkelgrau, seidenmatt 378
 dark grey, silky-matt
 gris foncé, satiné mat
 donkergris, zijdemat
 gris oscuro, mate seda
 cinzento escuro, fosco sedoso
 nero, opaco seta
 gümüş, metalik
 musta, silkinhimmeä
 sort, silkemät
 sort, silkematt



orange, klar 730
 orange, clear
 orange, clair
 oranje, helder
 naranja, claro
 laranja, claro
 arancione, chiaro
 orange, klar
 orangsi, kirkas
 orange
 orange
 оранжевый
 pomarańczowy
 портокал, διαυγές
 portakal, şeffaf
 oranžová, číra
 narancs, áttetsző
 pomarandžasta, jasná



rot, klar 731
 red, clear
 rouge, clair
 rood, helder
 rojo, claro
 vermelho, claro
 rosso, chiaro
 röd, klar
 punainen, kirkas
 red
 red
 красный
 czerwień
 κόκκινο, διαυγές
 kırmızı, şeffaf
 červená, číra
 piros, áttetsző
 rdeča, jasná



2.

farblos, glänzend 1
 clear, gloss
 incolore, brillant
 kleurloos, glansend
 incolor, brillante
 incolor, brillante
 transparente, lucente
 läderbrun, matt
 nahkaruskea, himmeä
 läderbrun, matt
 klar, blank
 коричневая кожа, матовый
 brunatny jak skóra, matowy
 кофе дерматоз, мат
 deri kahverengi, mat
 kožen hnědá, matná
 bőrbarba, matt
 koža rjava, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Ereignissen übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munie de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en prépaiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

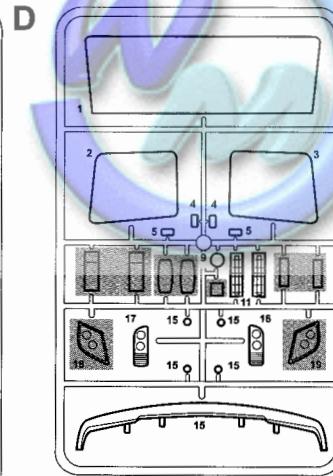
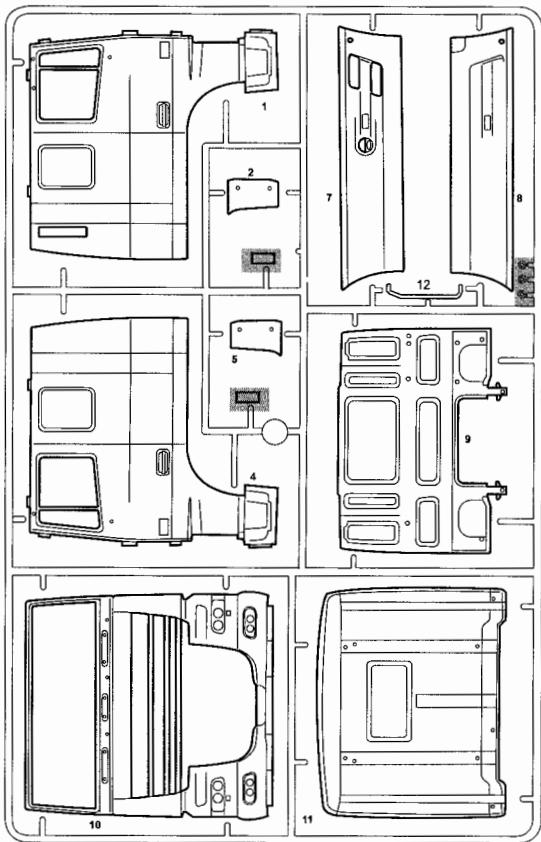
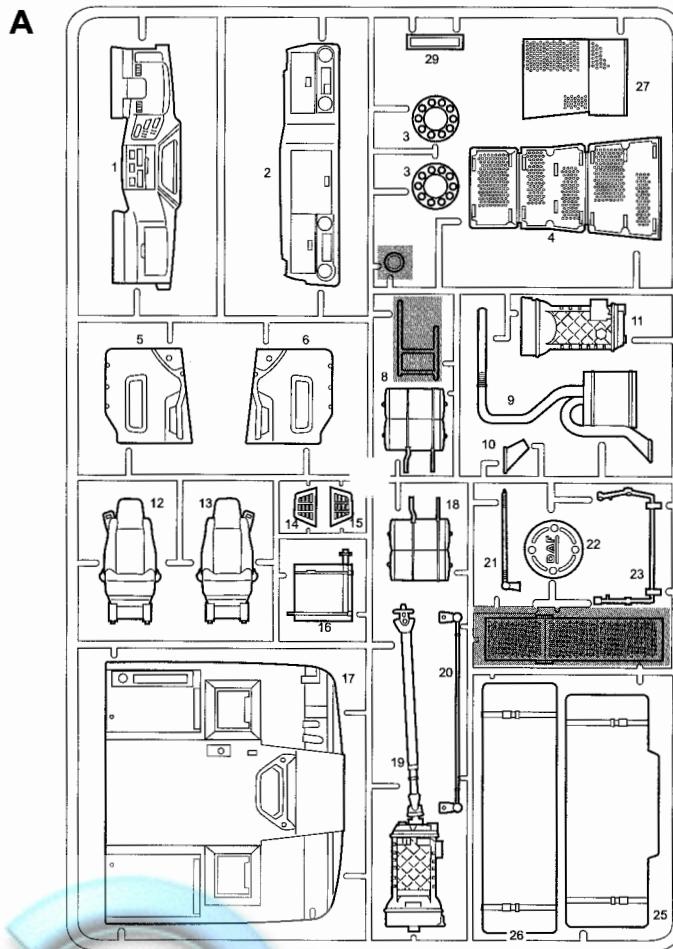
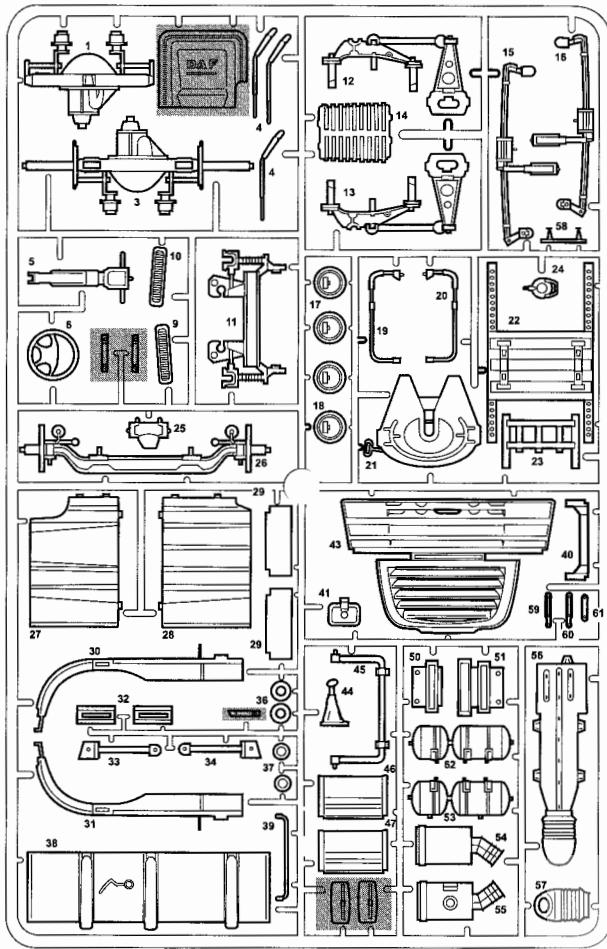
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

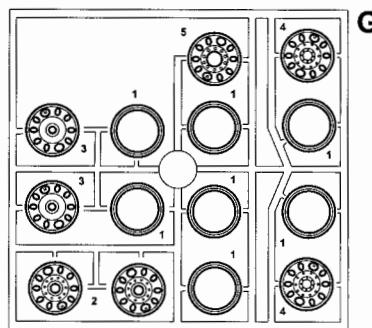
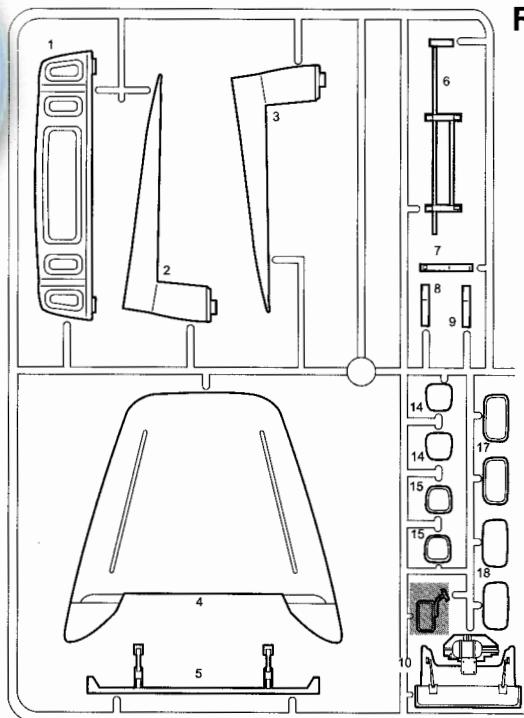
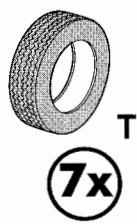
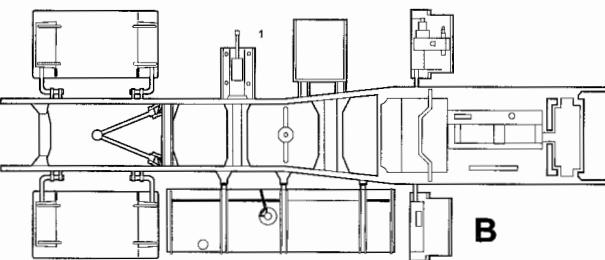
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland.

Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

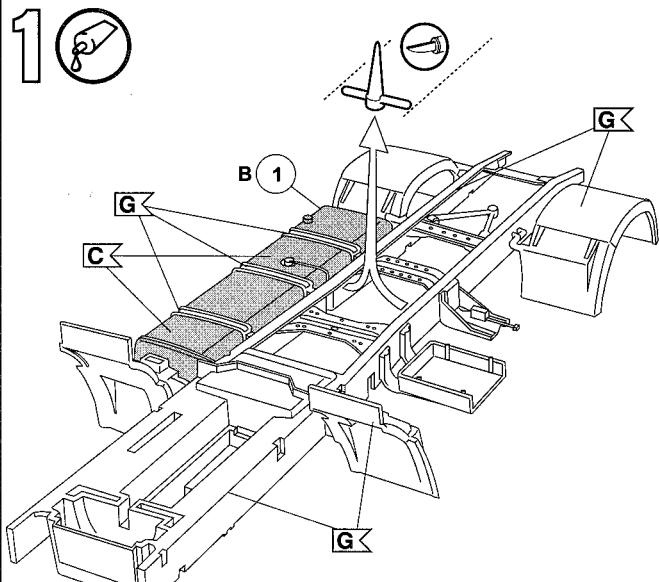
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



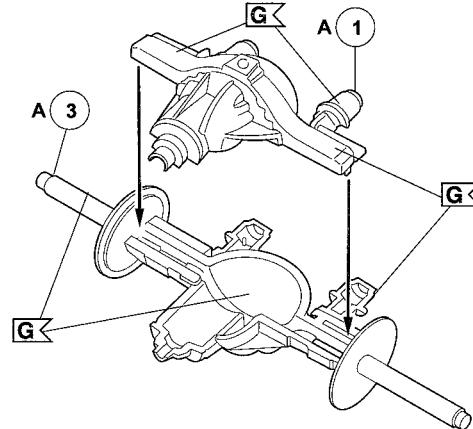
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Pari non usate
Inte använda delar
Tärpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Ненужные детали
Elementy непротребные
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gerekziz parçalar
Nepotrebne díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli



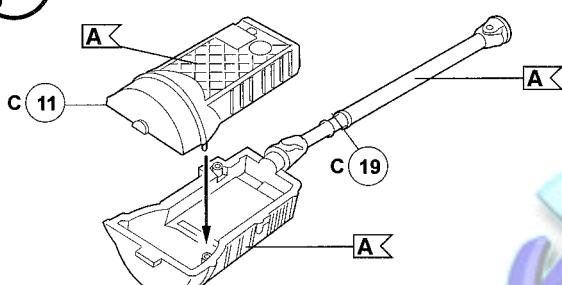
1



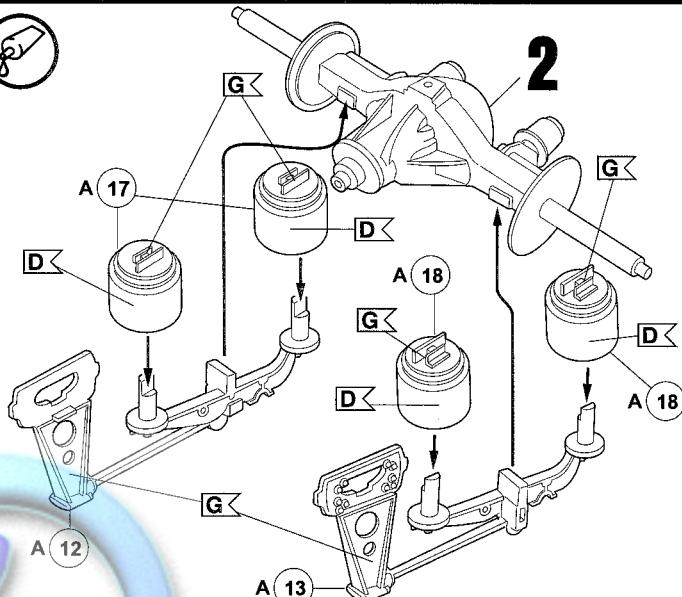
2



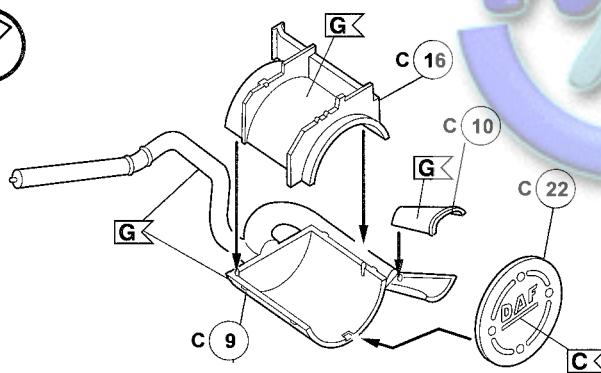
4



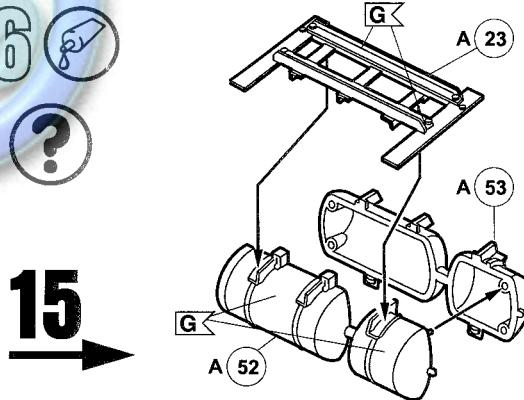
30



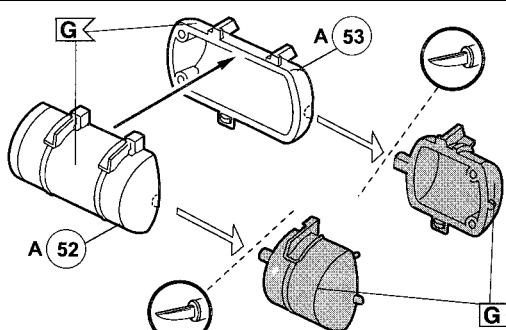
5



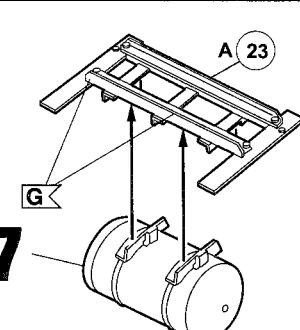
6



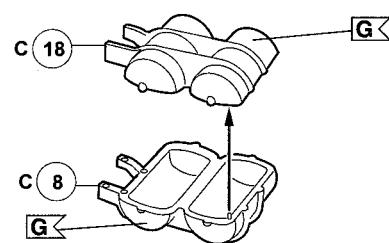
7



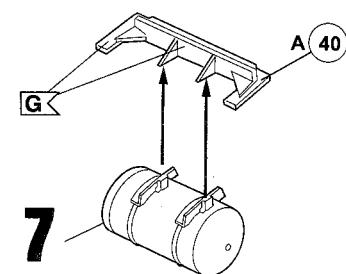
8

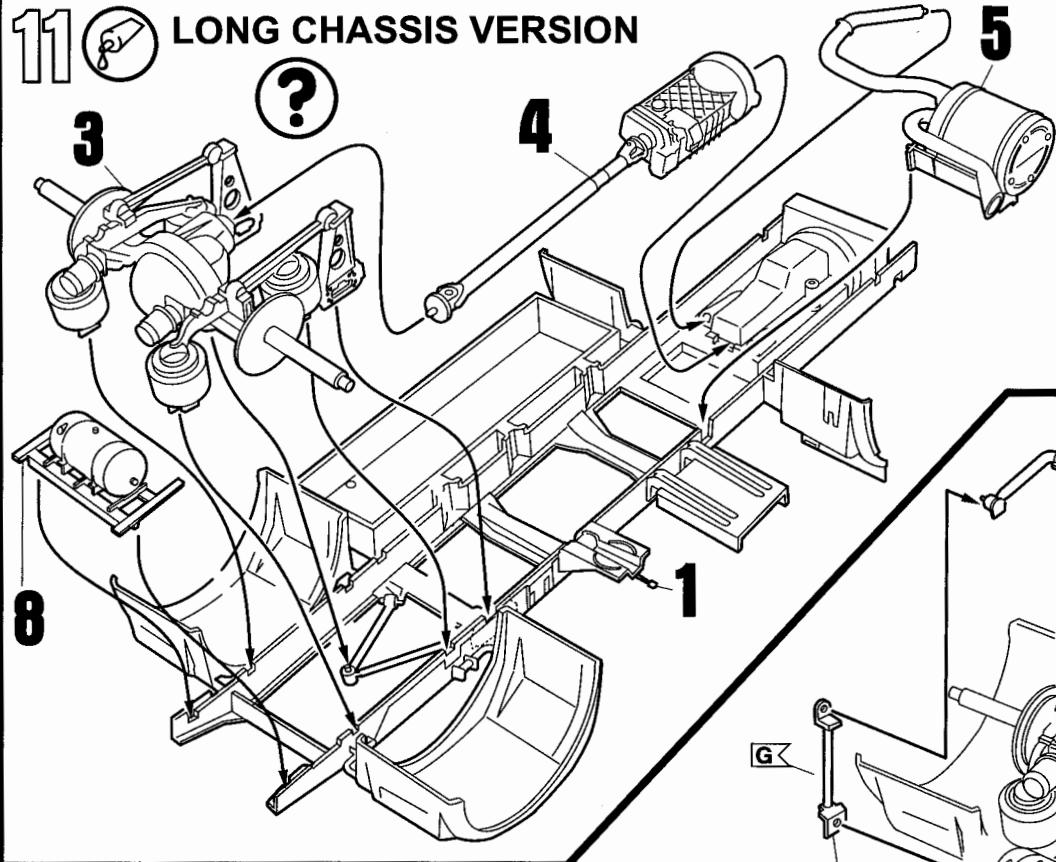


9



10



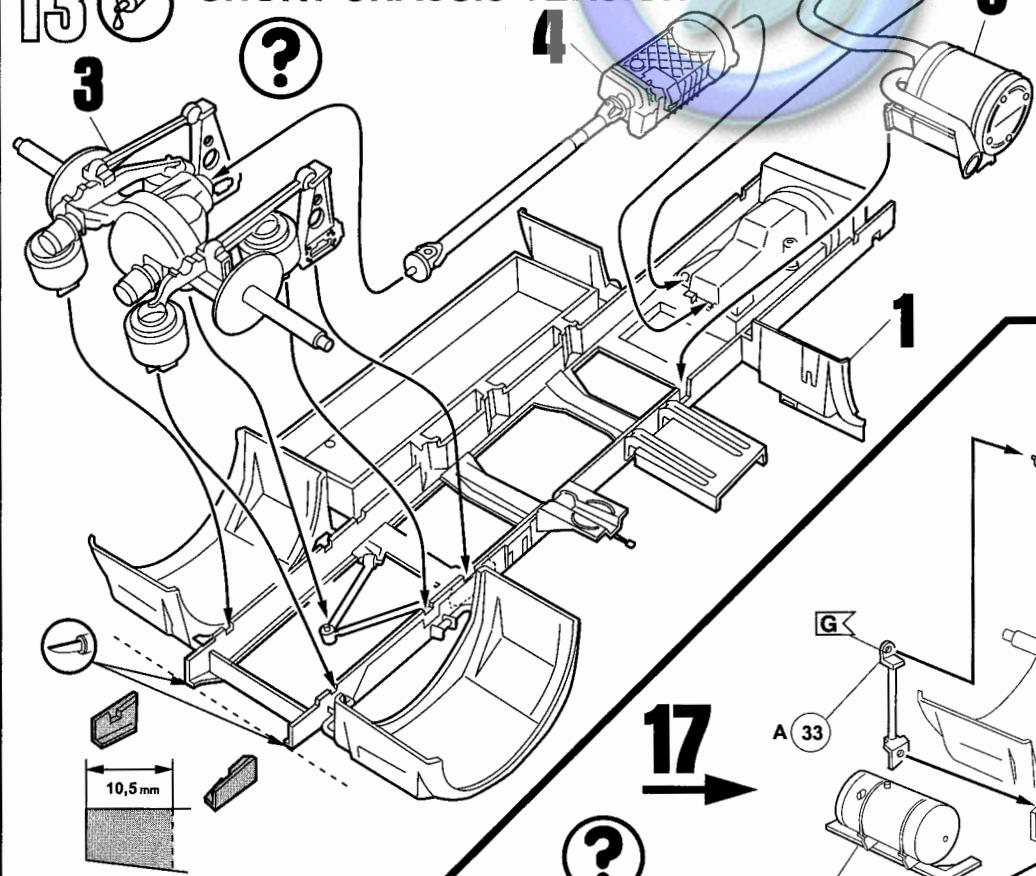
11 LONG CHASSIS VERSION

1

5

**12 LONG CHASSIS VERSION**

17

13 SHORT CHASSIS VERSION

1

5

**14 SHORT CHASSIS VERSION**

17

10

13

A 34 G



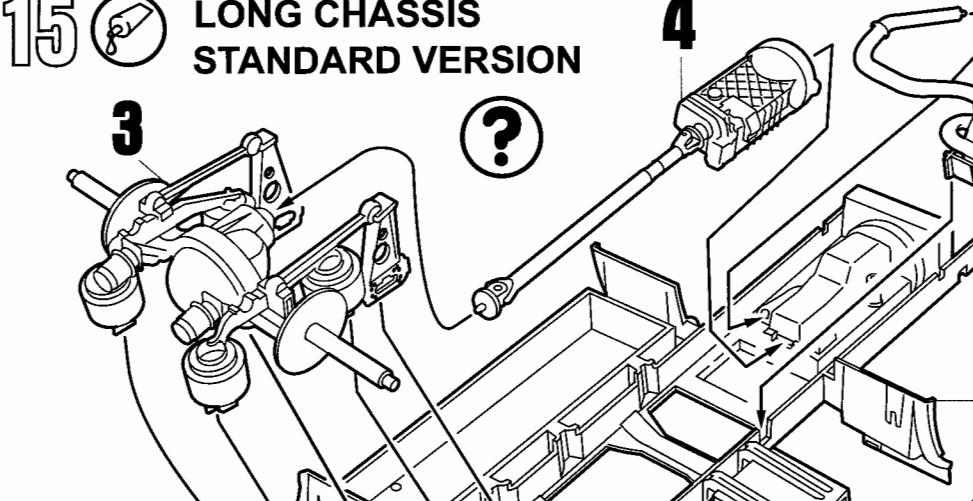
15

**LONG CHASSIS
STANDARD VERSION**

4

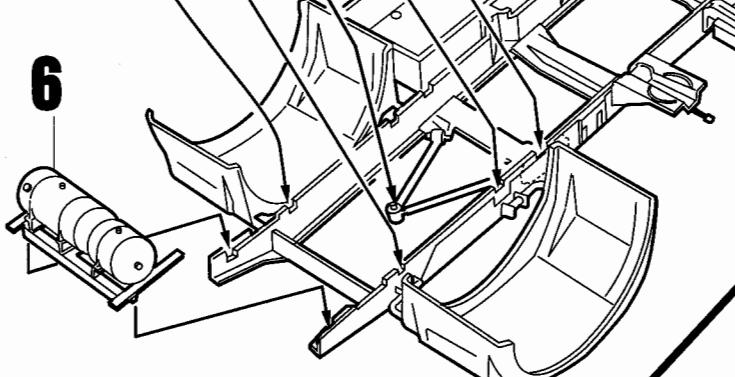
5

3



1

6



A 45

G

A 34

G

A 33

G

A 45

G

G

A 34

G

A 33

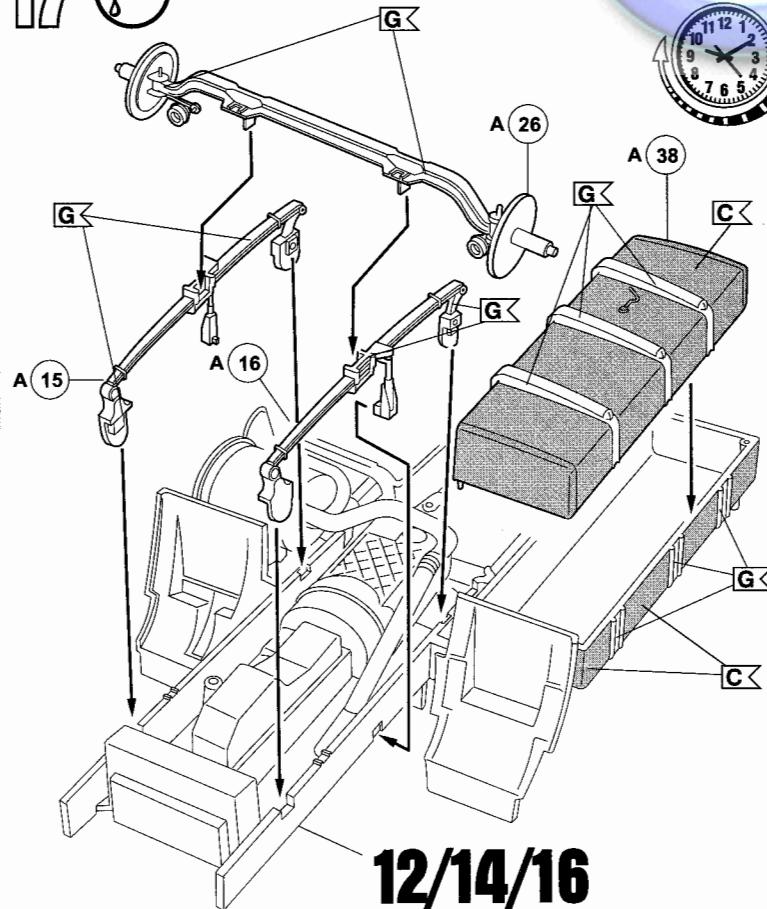
16

**LONG CHASSIS
STANDARD VERSION**

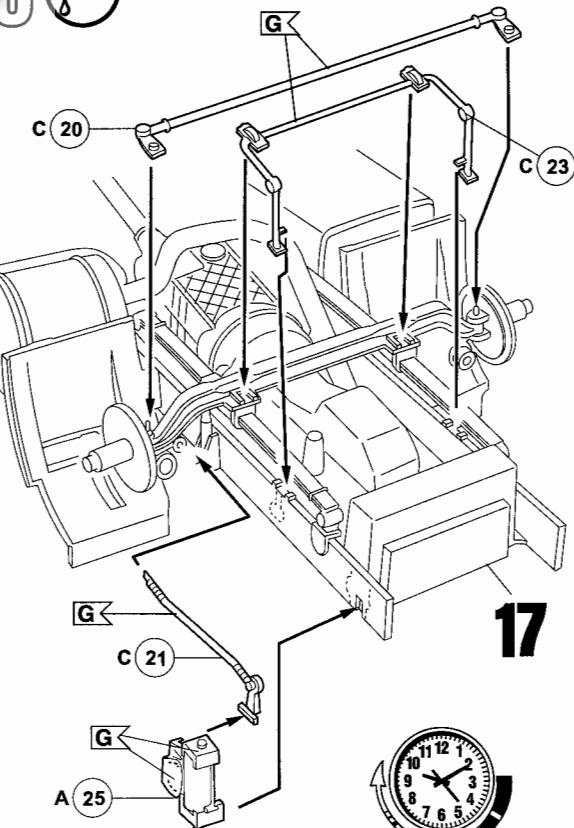

15

17

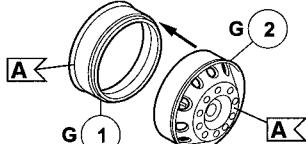
18



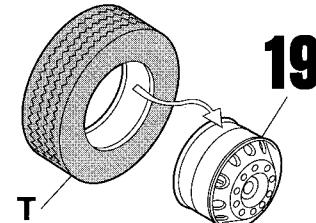
12/14/16



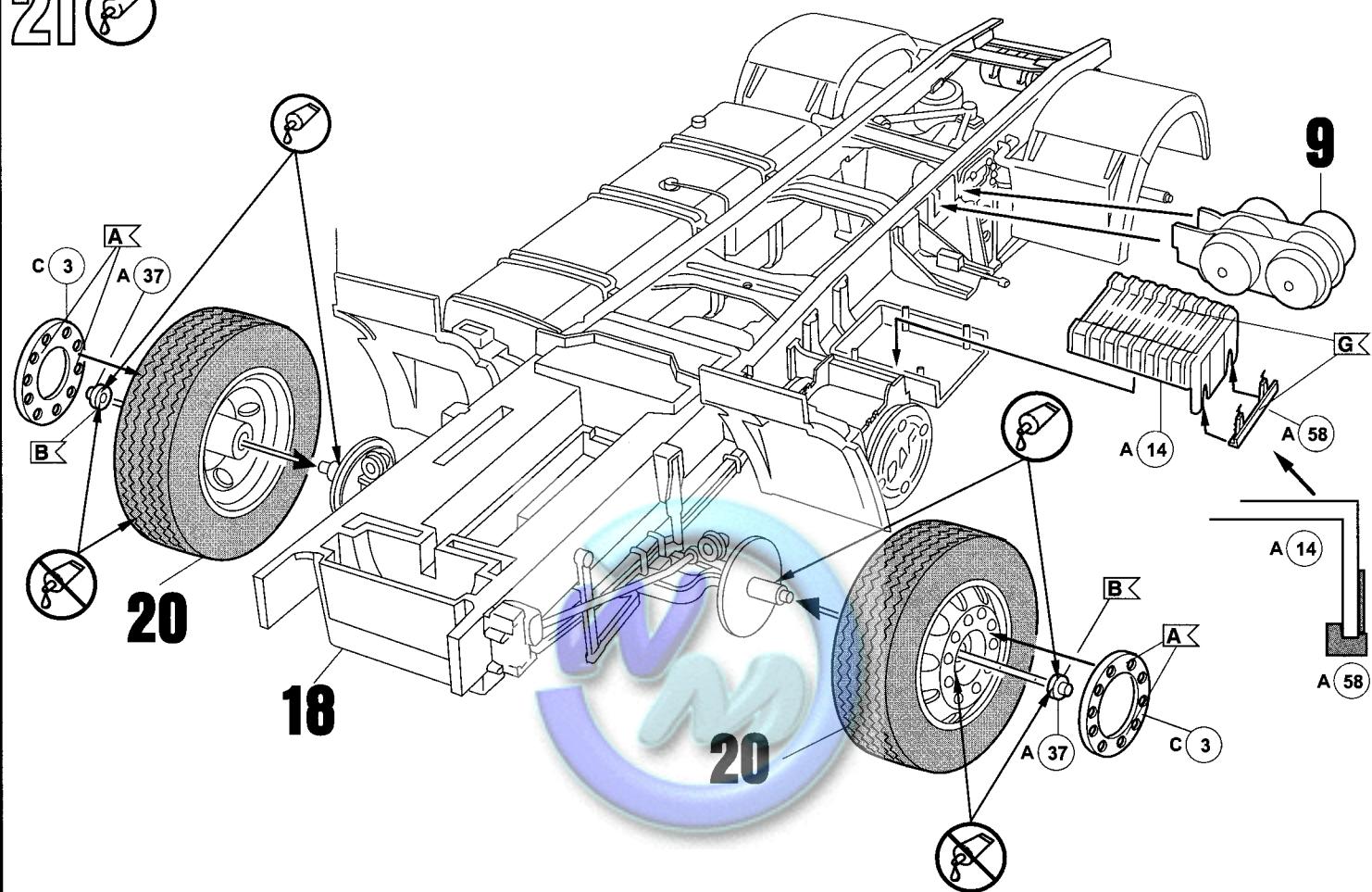
19 2X



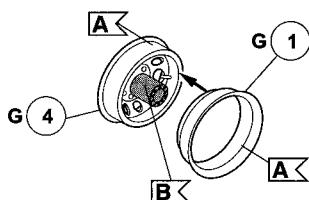
20 2X



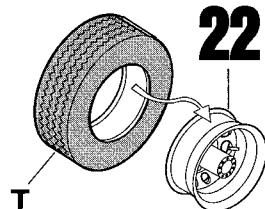
21



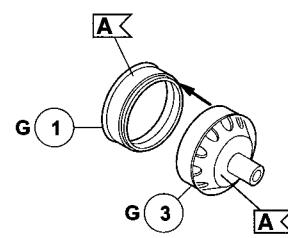
22 2X



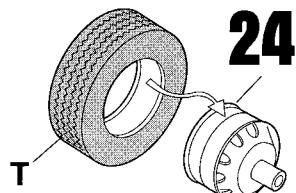
23 2X



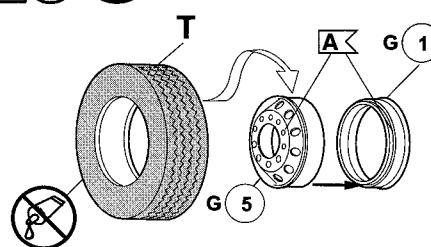
24 2X



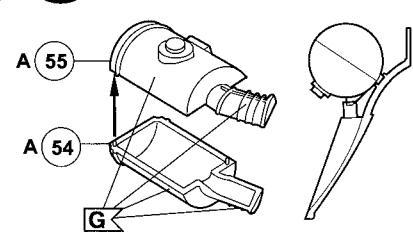
25 2x



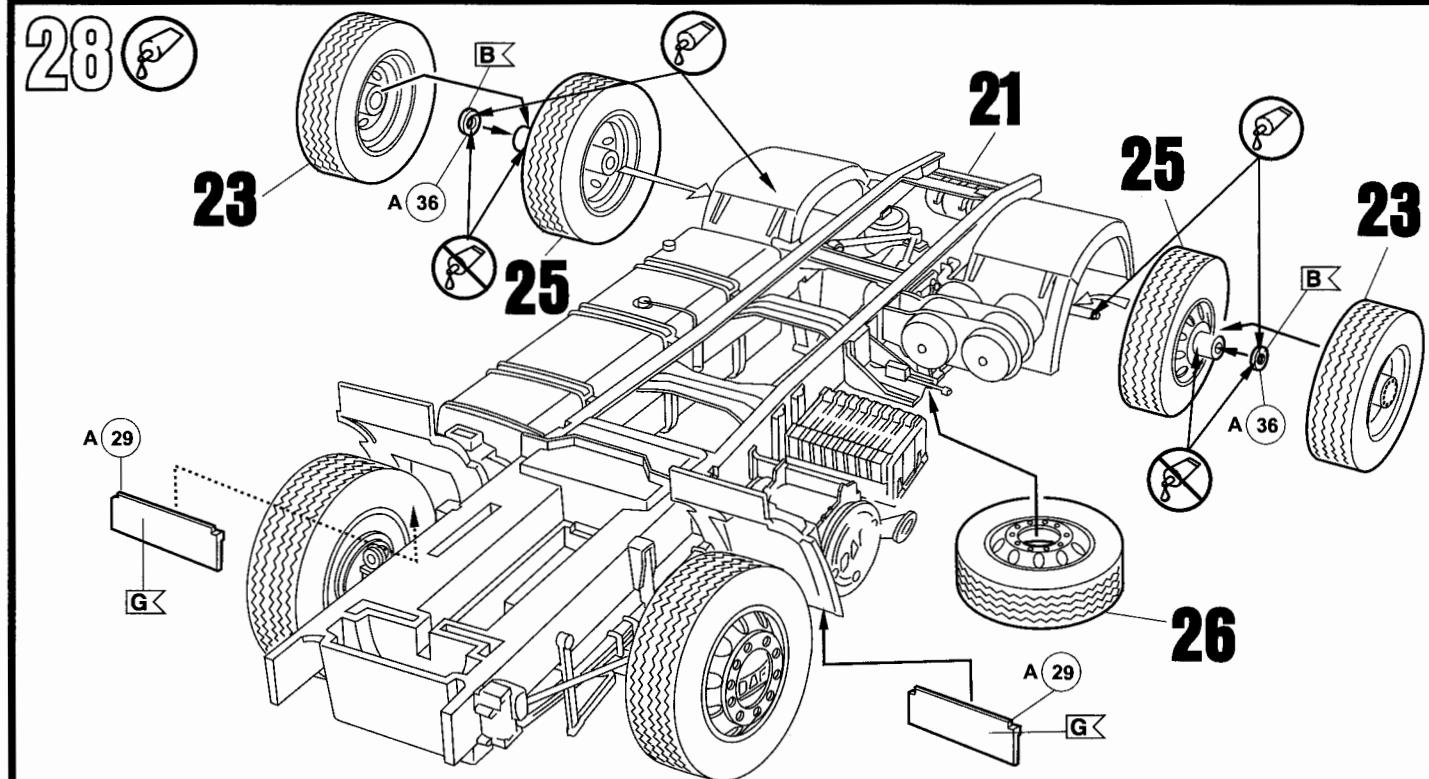
26



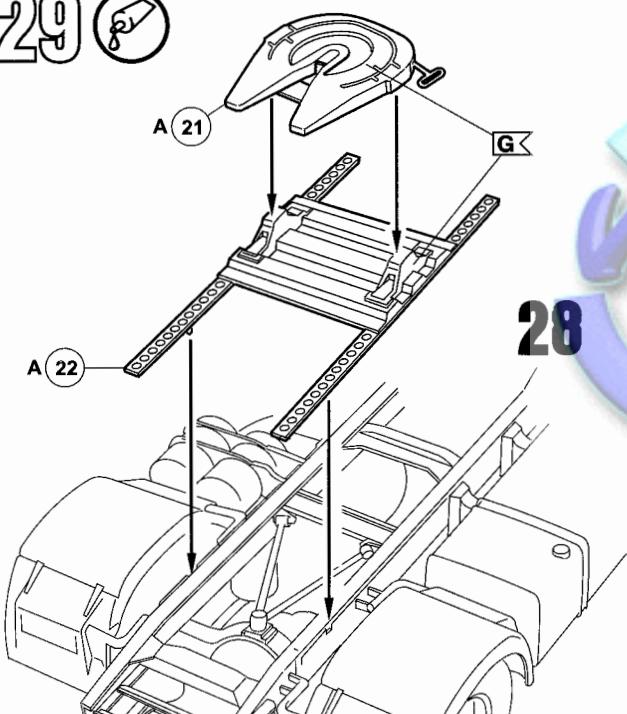
27



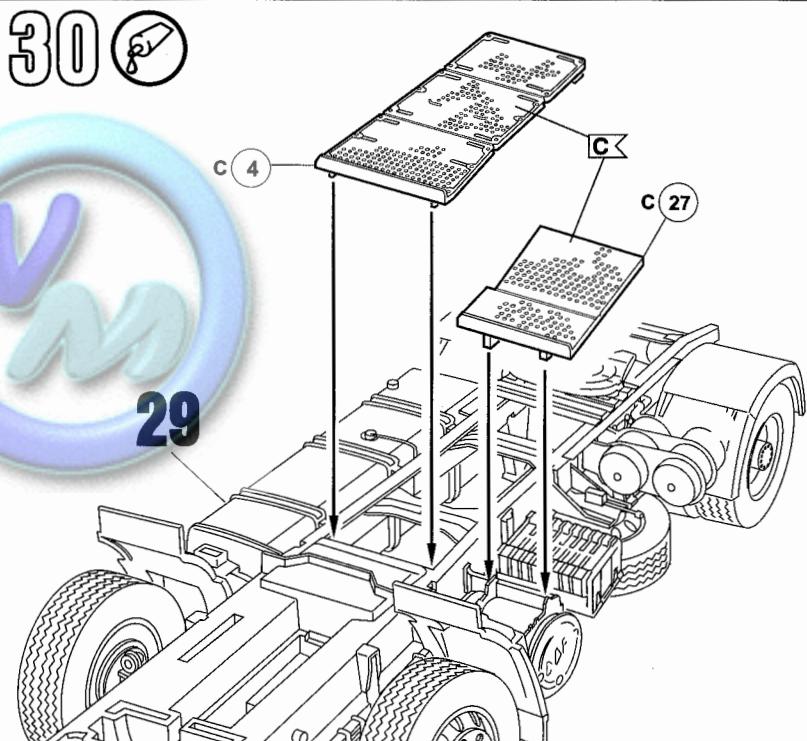
28



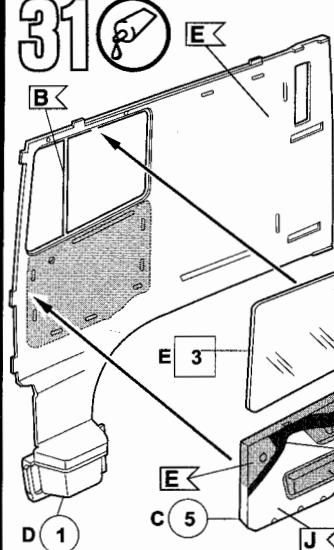
29



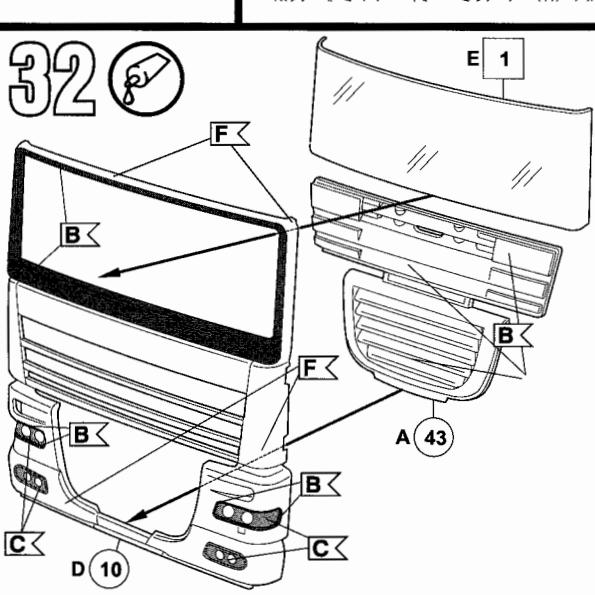
30



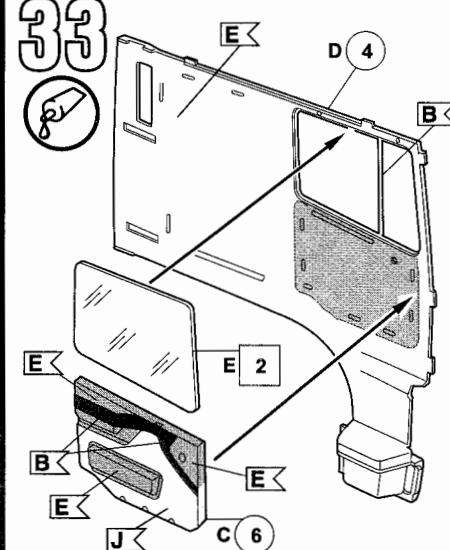
31

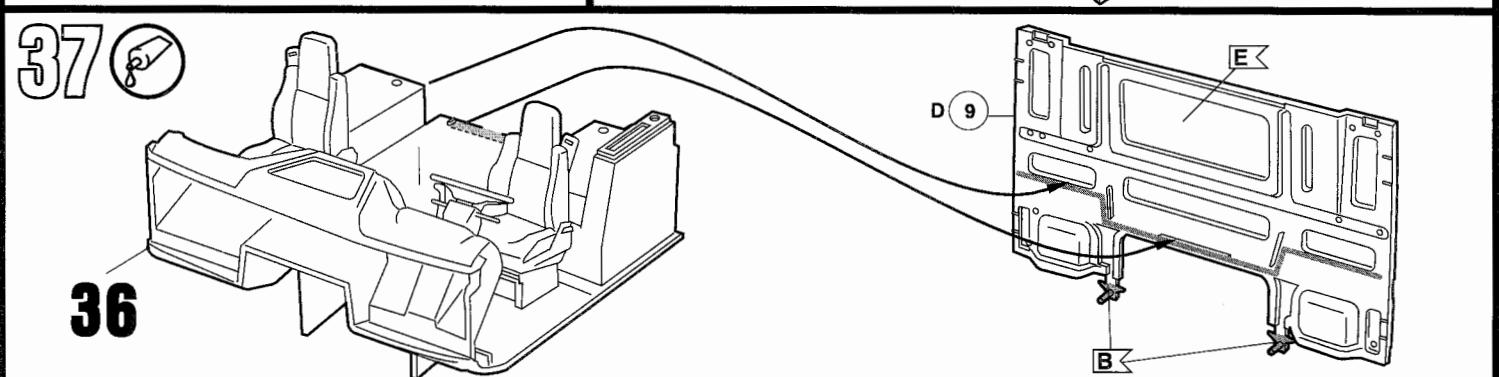
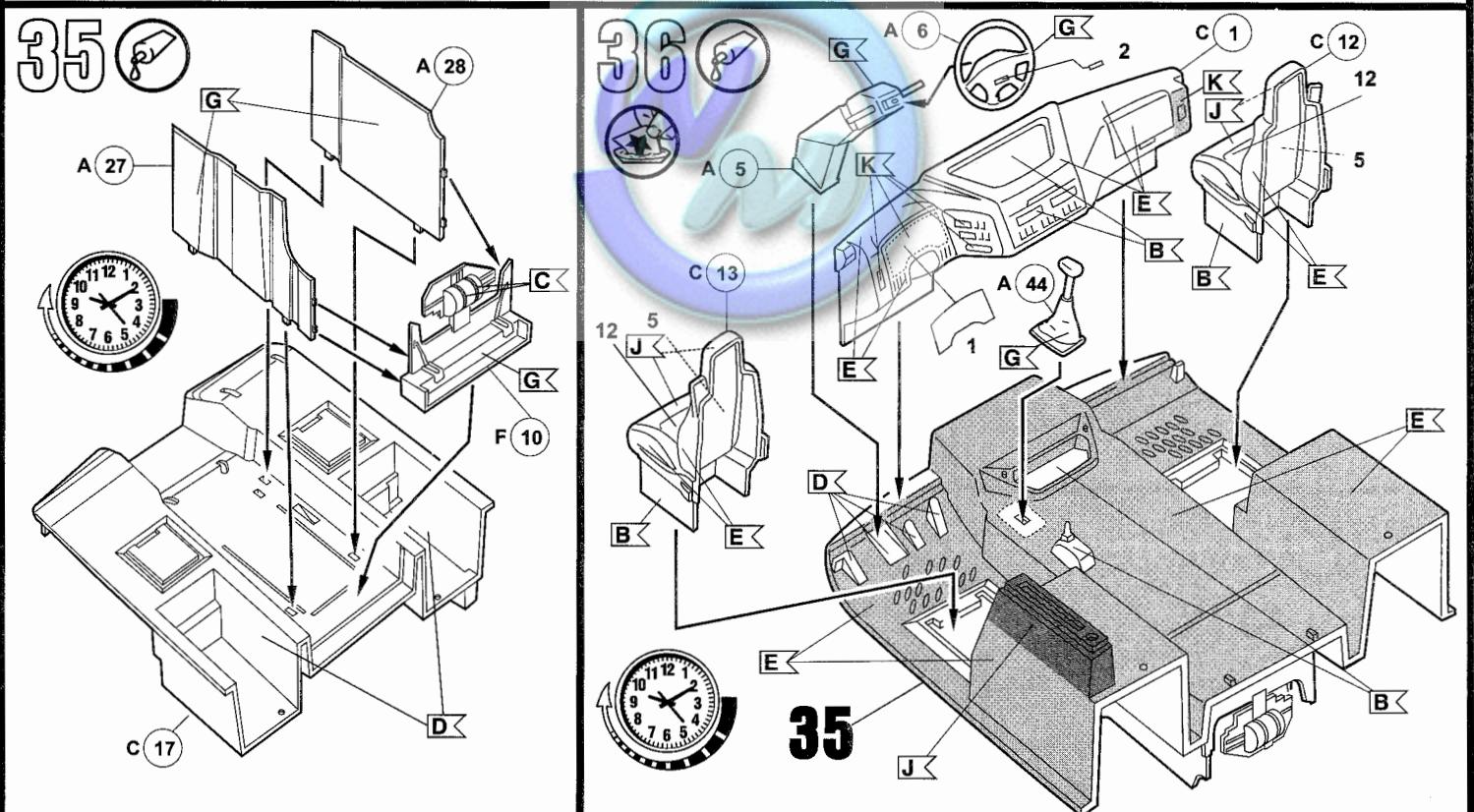
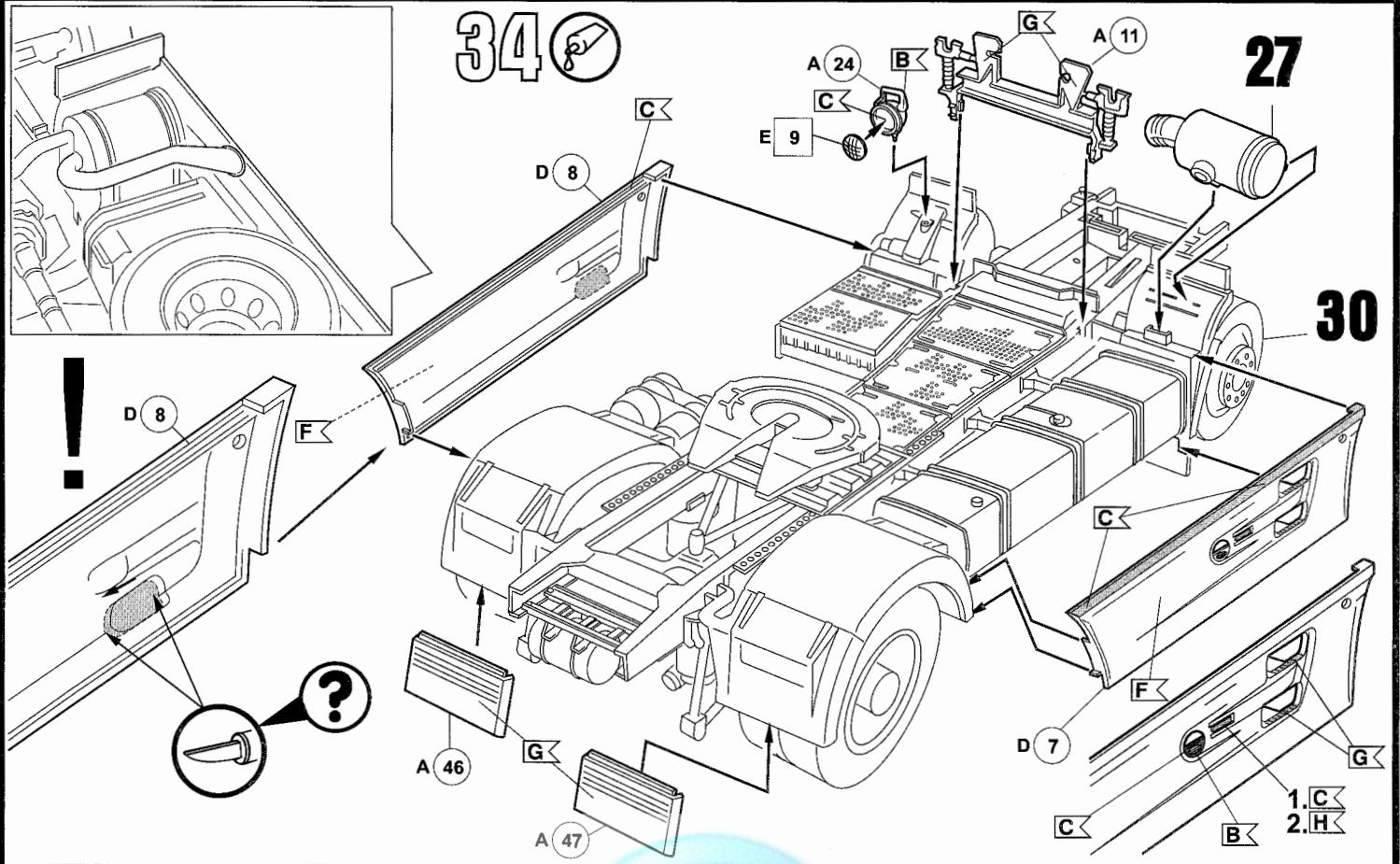


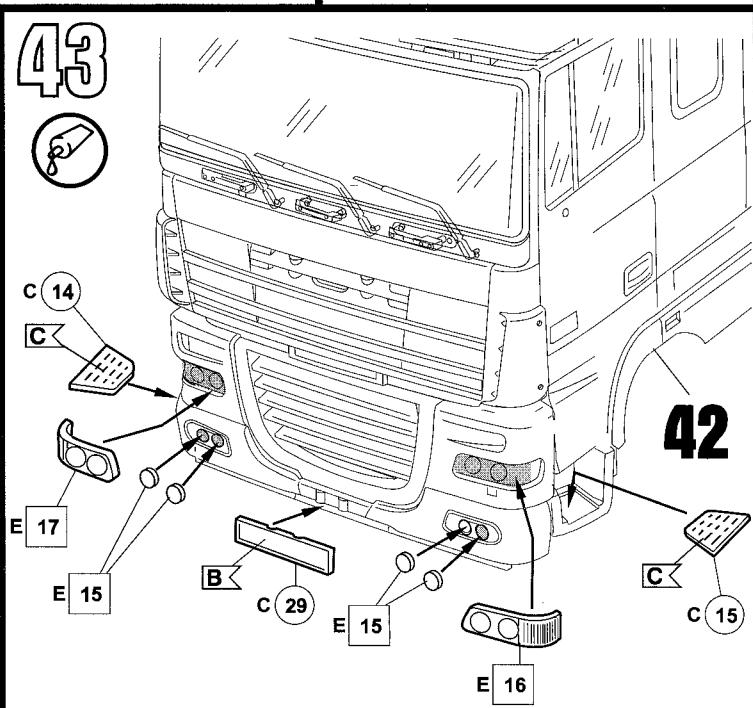
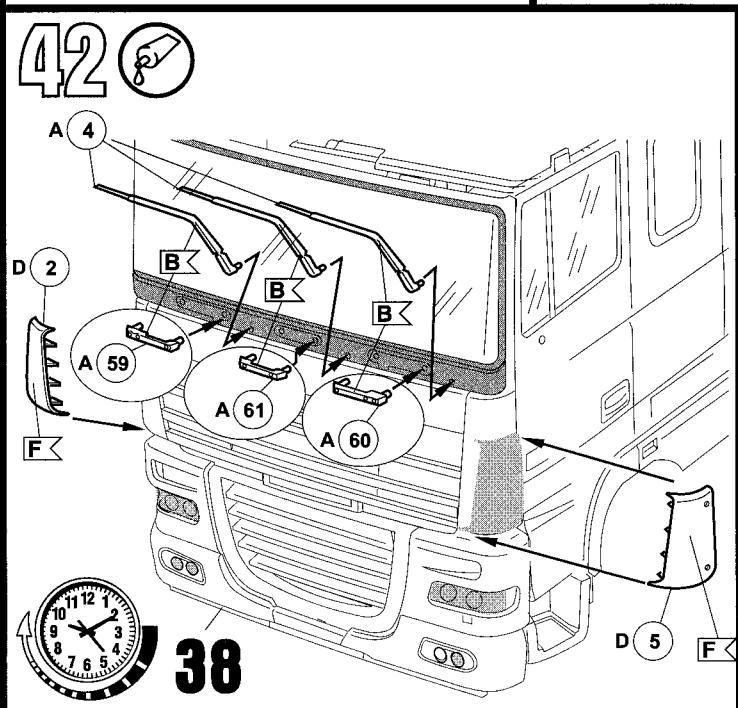
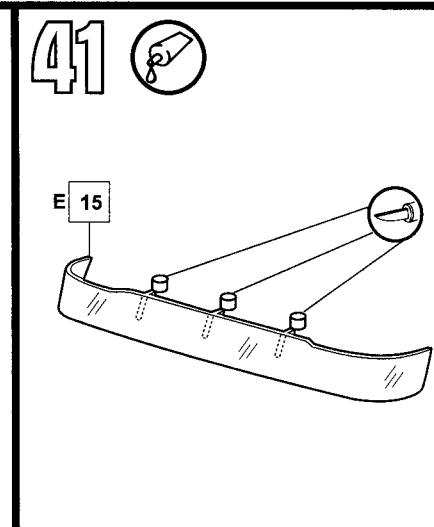
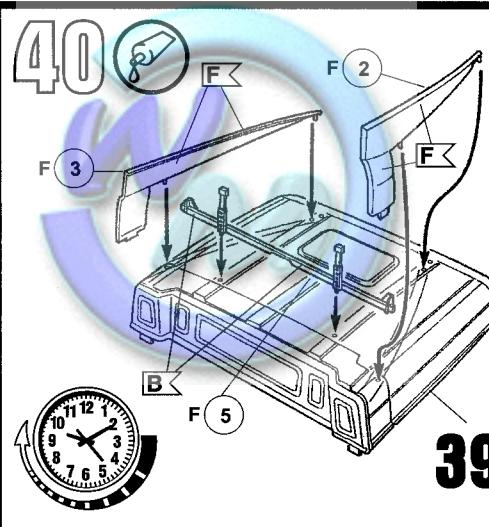
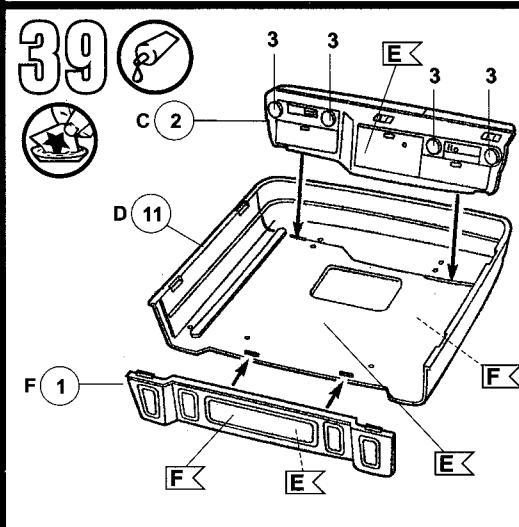
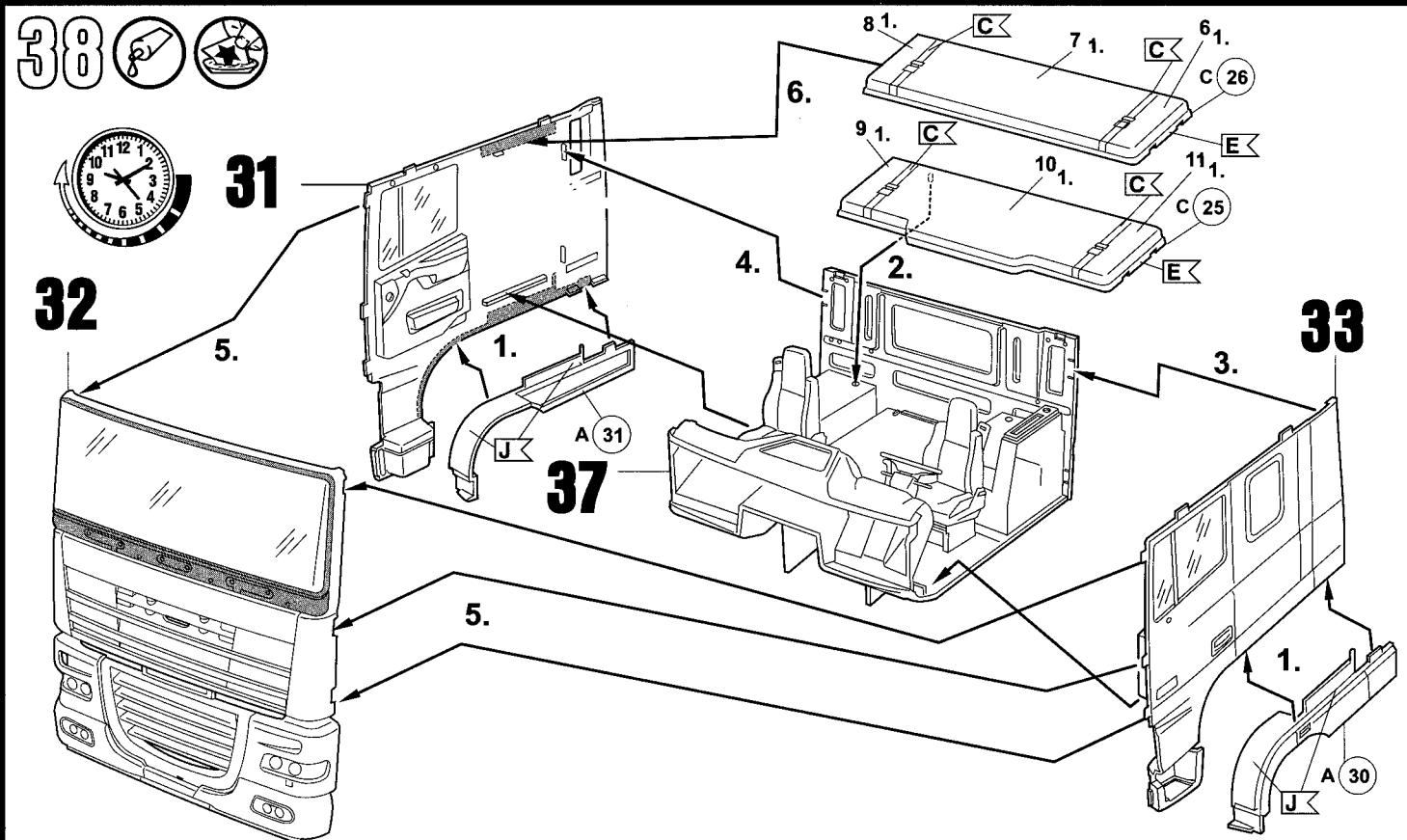
32

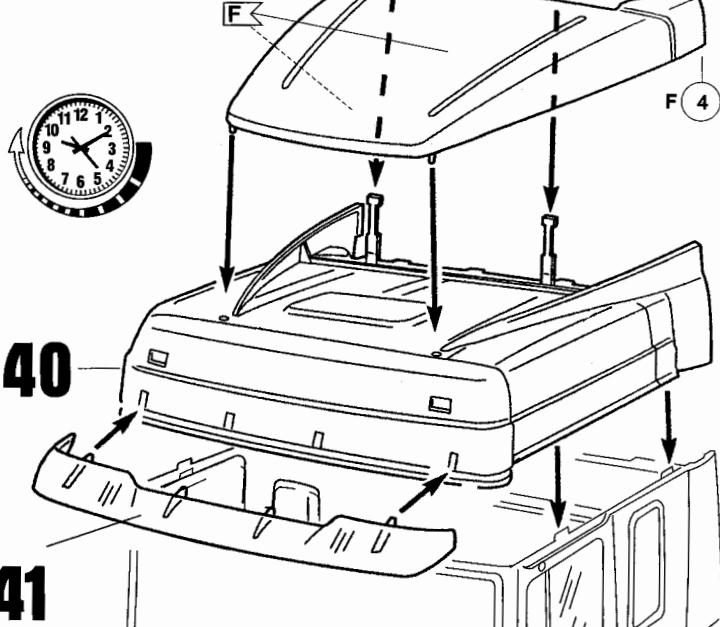
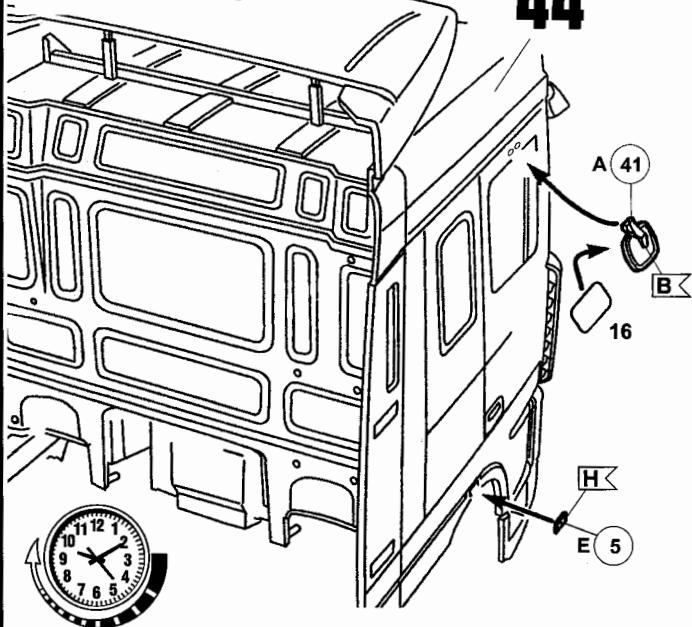
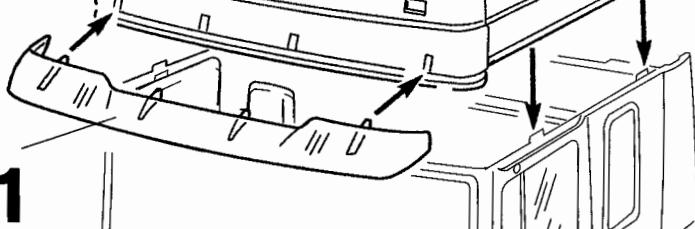
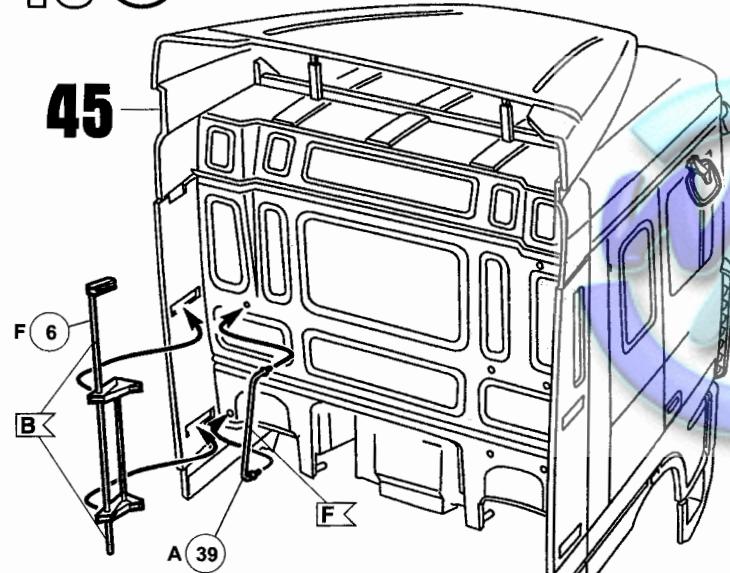
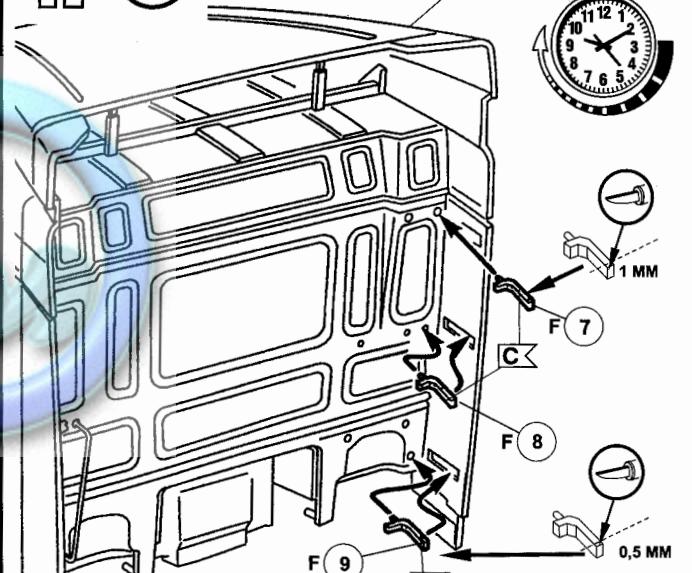
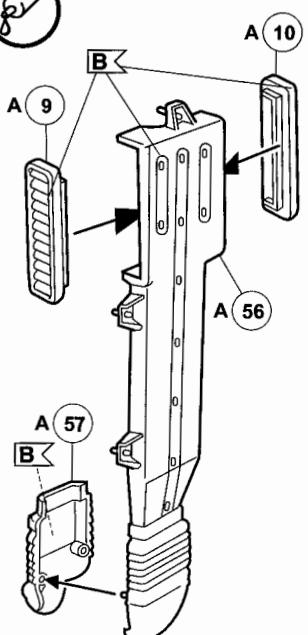
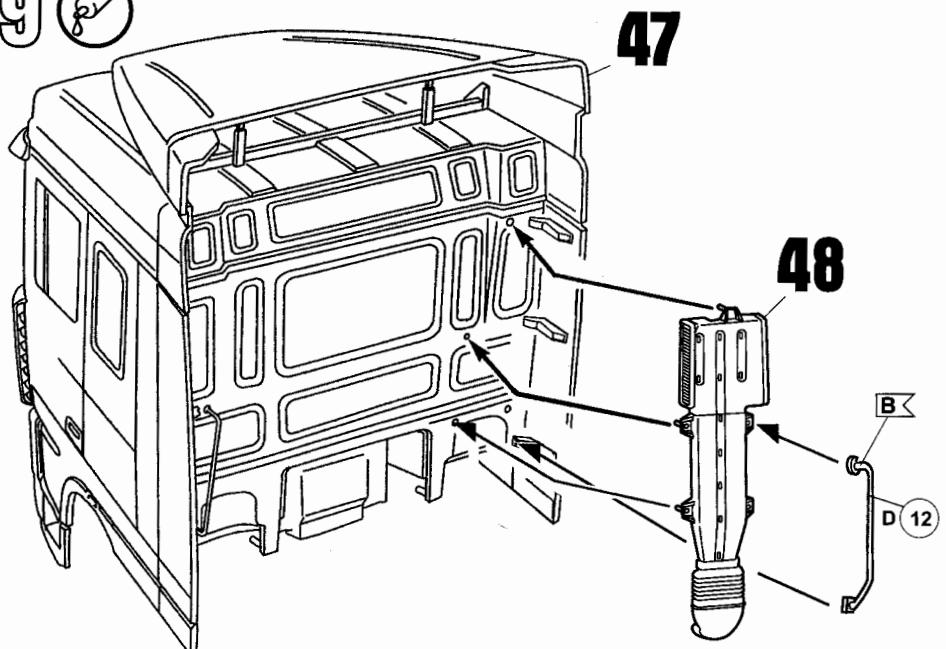


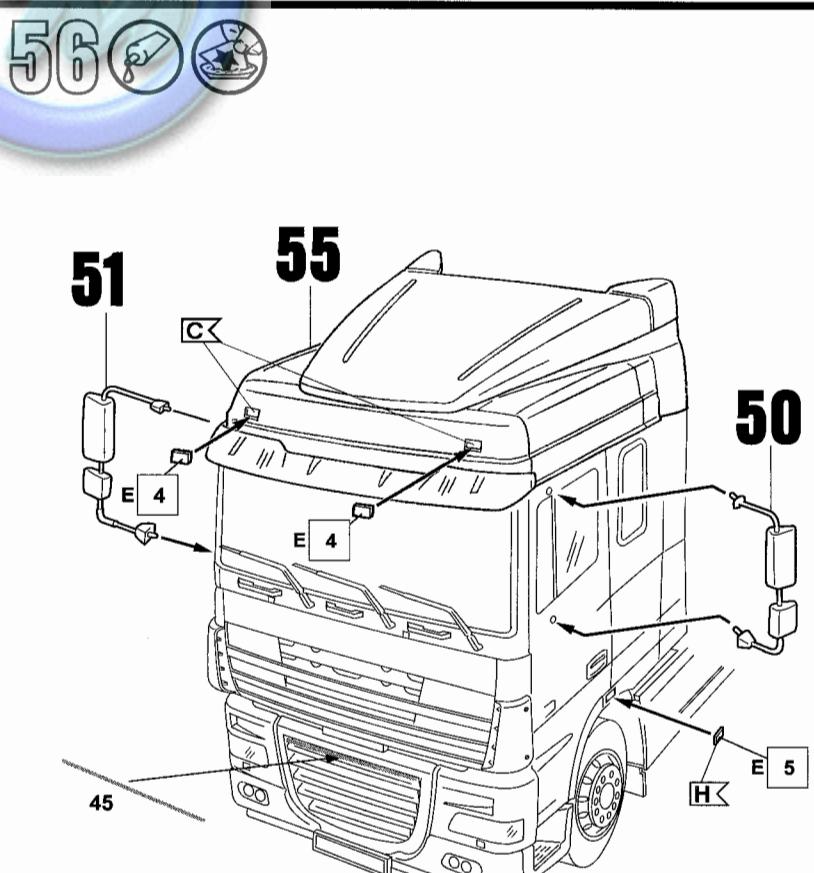
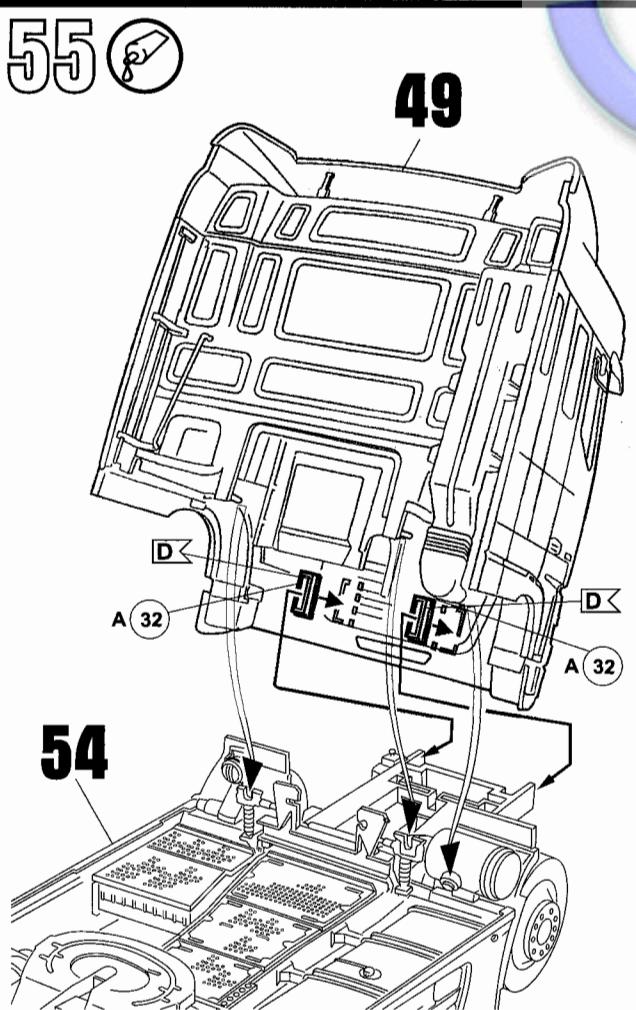
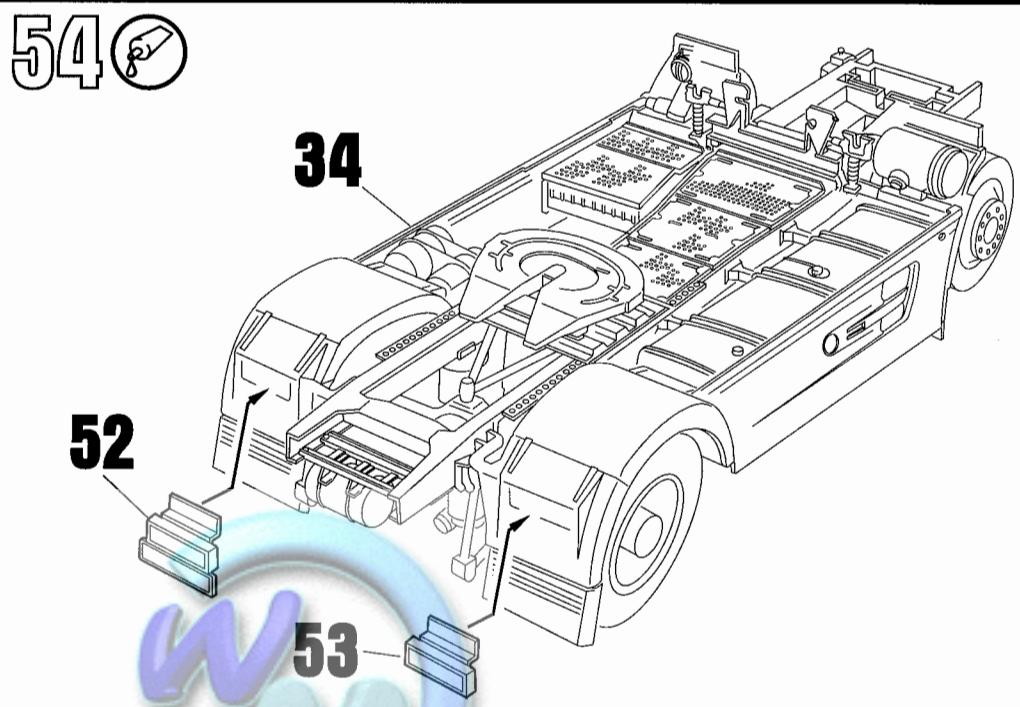
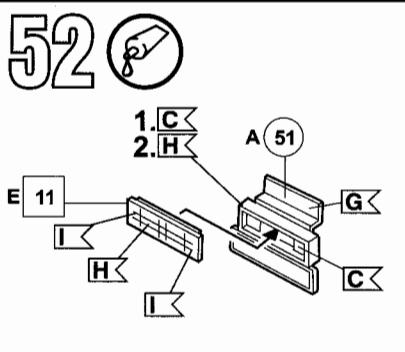
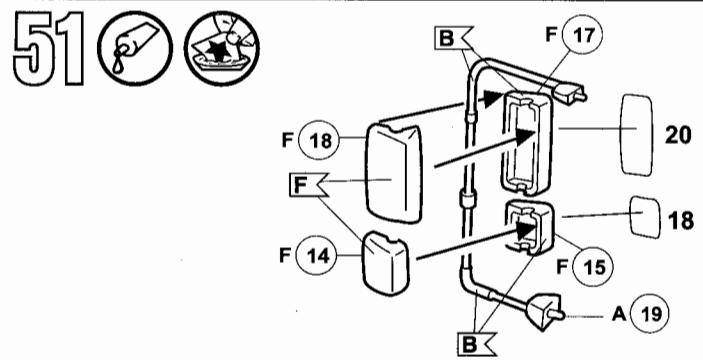
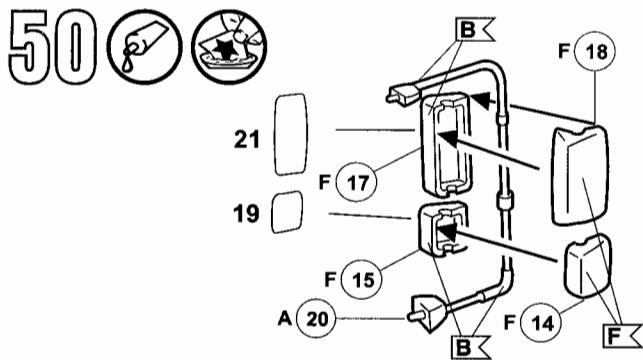
33



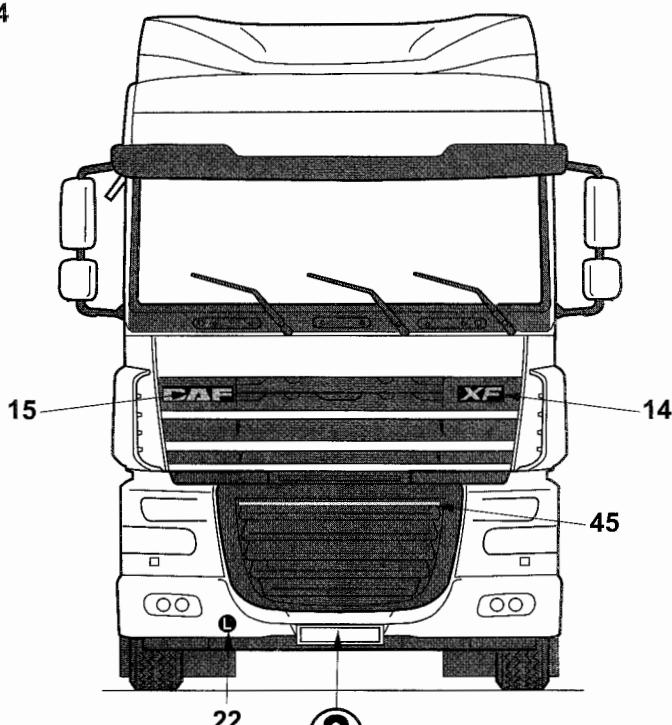
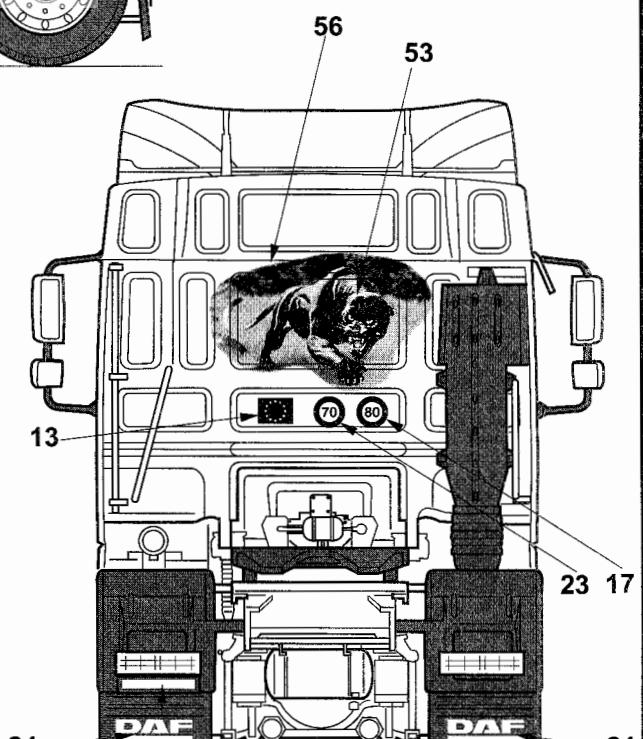
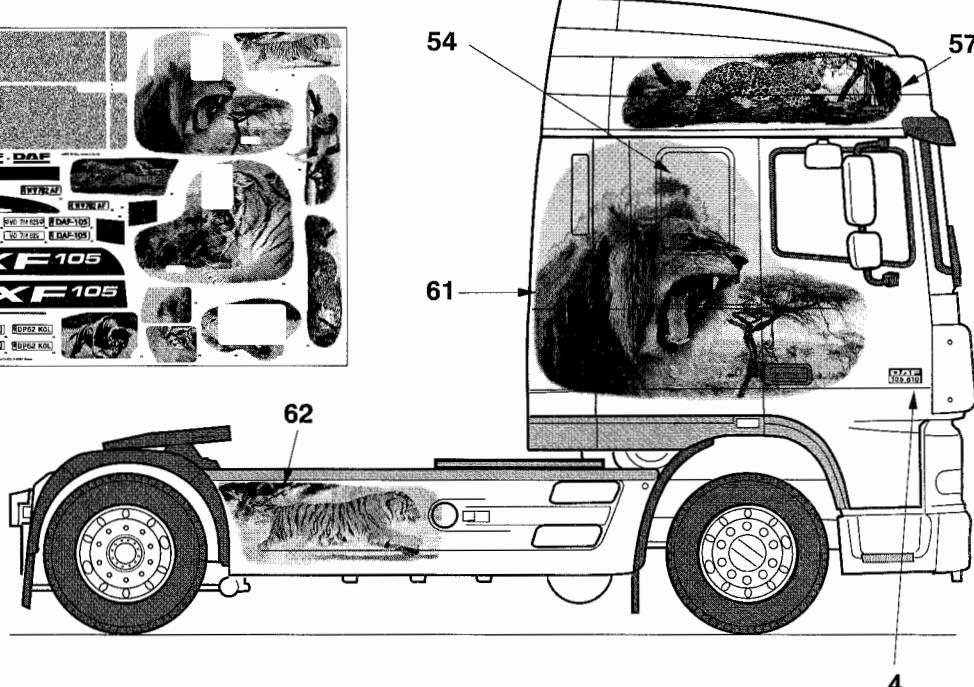




44**45****40****41****46****47****48****49**



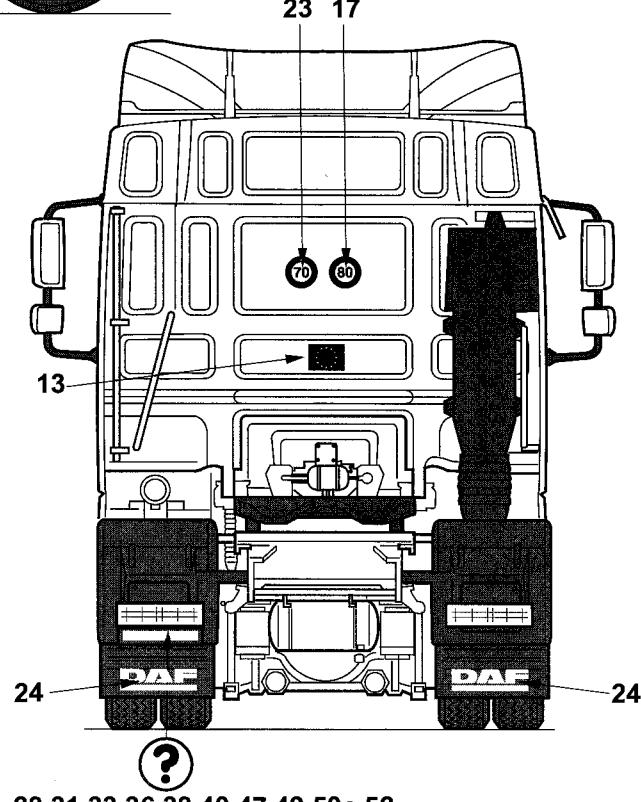
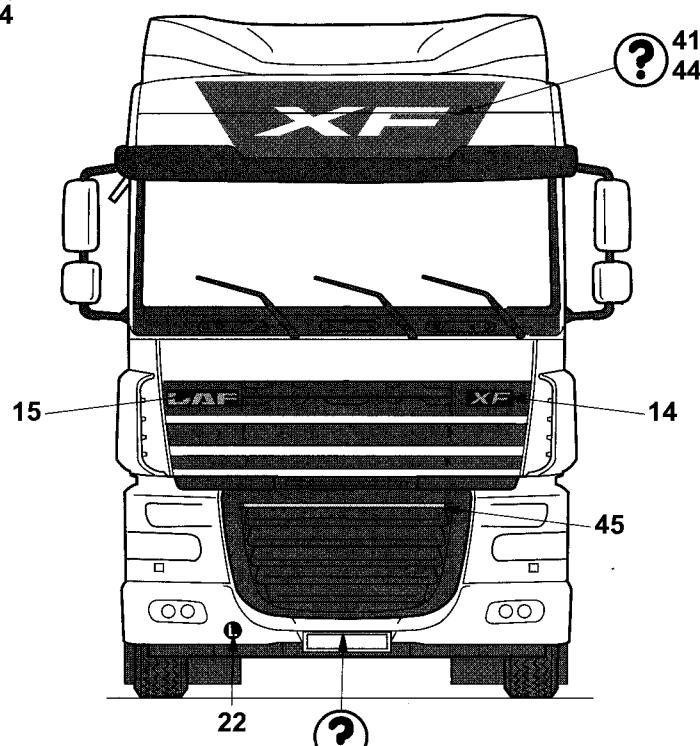
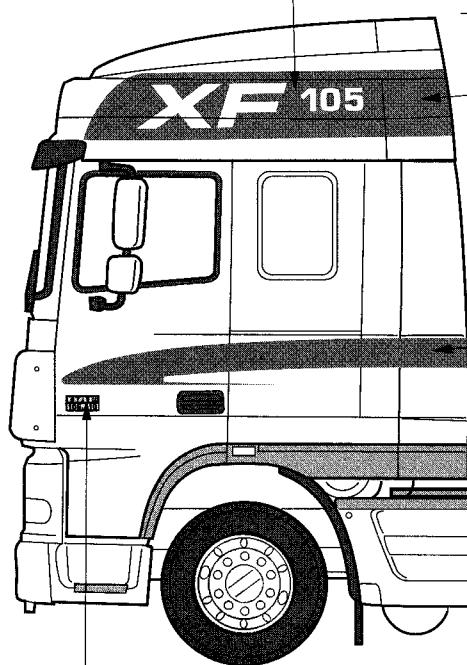
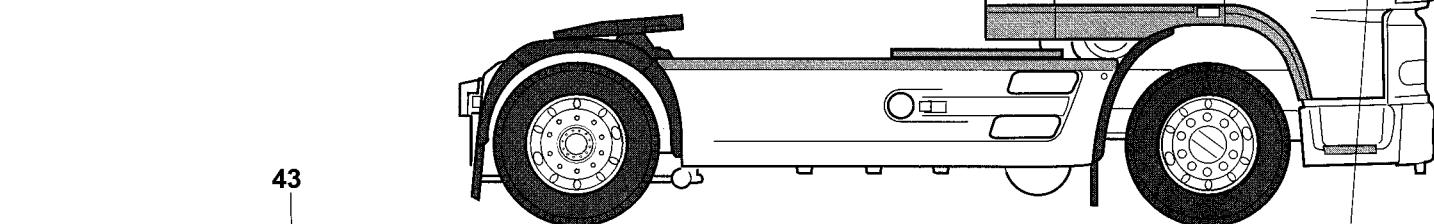
57



27,32,34,35,37,39,46,48,50,51

28,31,33,36,38,40,47,49,50a,52

58



27,32,34,35,37,39,46,48,50,51

28,31,33,36,38,40,47,49,50a,52